

# Headrest, accessory for Combi chairs

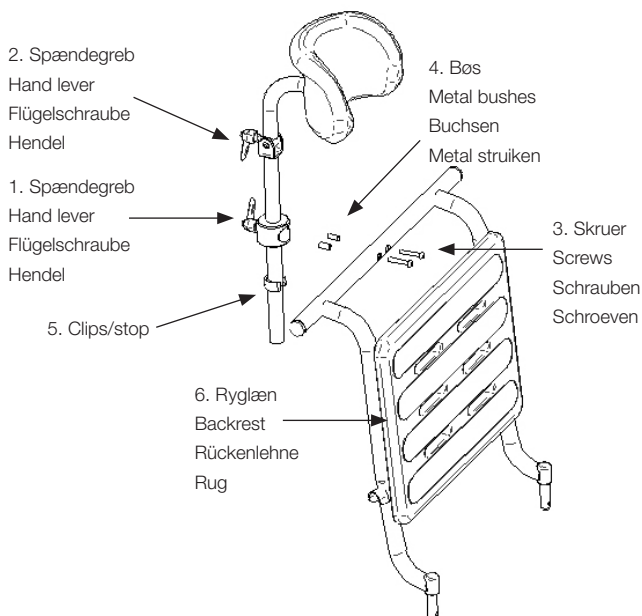
Linido

User manual - English

Brugsvejledning – Dansk

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding – Nederlands



REF: 200360004

**Direct Healthcare  
Group**

Advancing Movement & Health®

**EN Visual inspection**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

**SE Visuell inspektion**

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

**NO Visuell inspeksjon**

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

**DK Visuel inspektion**

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

**FI Silmämääräinen tarkastus**

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

**DE Sichtprüfung**

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

**NL Visuele controle**

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

**FR Inspection visuelle**

Effectuer des inspections régulières du fonctionnement du produit. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

**IT Ispezione visiva**

Testare il funzionamento del prodotto regolarmente. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

**ES Inspección visual**

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto. Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

**EN Before use**

Ensure that the product is correctly mounted/installed.

**SE Före användning**

Kontrollera att produkten är rätt monterad/installerad.

**NO Før bruk**

Kontroller at produktet er korrekt installert.

**DK Før brug**

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

**FI Ennen käyttöä**

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

**DE Vor der Benutzung**

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

**NL Voor gebruik**

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

**FR Avant l'utilisation**

Vérifier que le produit est correctement installé.

**IT Prima dell'uso**

Verificare che il prodotto sia installato correttamente.

**ES Antes de su uso**

Compruebe que el producto esté correctamente instalado.

**EN Always read the user manual**

Always read the user manual.

Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

**SE Läs alltid bruksanvisningen**

Läs alltid bruksanvisningen.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

**NO Les alltid brukermanualen**

Les alltid brukermanualen.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

**DK Læs altid brugsvejledningen**

Læs altid brugsvejledningen.

Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

**FI Lue aina käyttöohje**

Lue aina käyttöohje.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

**DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung**

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

**NL Lees altijd de handleiding**

Lees altijd de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

**FR Toujours lire le manuel d'utilisation**

Toujours lire le manuel d'utilisation.

Conserver le manuel d'utilisation pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

**IT Leggere sempre il manuale utente**

Leggere sempre il manuale utente.

Tener il manuale utente delle istruzioni in un luogo facilmente accessibile agli operatori che utilizzano il prodotto.

**ES Lea siempre el manual de usuario**

Lea siempre el manual de usuario.

Guarde el manual de usuario en un lugar accesible para el usuario del producto.

## **EN - Please read the instructions before using the product.**

### ***These instructions apply to the headrest standard Combi chairs.***

#### **Purpose**

The Headrest can be used on all Combi chair models. The contoured padding lends support to the user's head and neck. The headrest is angle and height adjustable.

#### **Assembly**

Before the headrest can be assembled the black covers in the backrest need to be removed. Screw the cylindrical metal bracket onto the backrest pushbar using the 2 screws (3) and metal bushes (4) provided. Slot the tubing into the bracket and tighten the hand lever.

#### **Adjustment**

The Headrest can be height adjusted by loosening and tightening the lower hand lever (1). Angle adjustment can be achieved by loosening and tightening the upper hand lever (2).

#### **Maintenance**

Clean with regular cleaning agents without corrosive or abrasive properties. We advise against the use of chlorine and solvents.

#### **Caution!**

- Use only as described under "Purpose"
- Make sure to tighten the hand levers after adjustment.
- A headrest should always be used on a tilt chair.
- The end stop/clip at the headrest may not be removed. This end stop ensures the safety and the maximum height of the headrest.

## **DK - Læs disse instruktioner, før produktet tages i brug.** **Brugsvejledningen gælder for standard nakkestøtte til Combistole**

### **Formål**

Nakkestøtten kan anvendes til alle combistole.

Nakkestøtten kan monteres på combistole, så den yder støtte til nakke og hoved.

### **Montering**

Før hovedstøtten kan samles de sorte dæksler i ryglænet skal fjernes. "Klodsen" monteres på ryglænet på combistolen i de forberede huller med skruerne (3) og de 2 bøs (4) (se tegning). Herefter isættes nakkestøtten og den spændes fast i den ønskede højde med greb (1).

### **Tilpasning/brug**

Nakkestøtten kan indstilles i højden ved at løsne fastspændingsgrebet (1). Clipsen (5) markerer stop for hvor højt nakkestøtten kan indstilles i højden.

Den kan vinkles frem/tilbage ved at løsne/spænde fastspændingsgrebet (2) (se skitse).

### **Vedligeholdelse**

Nakkestøtten kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden slibende eller ætsende effekt. Det frarådes at benytte opløsningsmidler og klor.

### **Advarsel!**

- Må kun benyttes som beskrevet under "Formål".
- Vær opmærksom på at grebene spændes godt til ved indstilling af nakkestøtten.
- Der bør altid anvendes nakkestøtte på combistole der kan vippe bagover.
- Endestop / klip på hovedstøtten må ikke fjernes. Denne endestop sikrer sikkerheden og den maksimale højde på hovedstøtten.

## **DE - Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Gilt für Kopfstütze Standard für Combi-Stühle.**

### **Verwendungszweck**

Passend an alle Dusch-Toiletten-Kombi-Stühle zur Unterstützung von Kopf und Nacken. Die Kopfstütze ist höhen- und neigungsverstellbar.

### **Montage – siehe Abb**

Bevor die Kopfstütze die schwarzen Abdeckungen in der Rückenlehne montiert werden müssen, entfernt werden. Die zylinderförmige Halterung mittels den 2 Schrauben (3) und den Buchsen (4) an der Rückenlehne befestigen. Danach das Kopfstützenrohr einsetzen und mit der Flügelschraube (1) in der gewünschten Höhe festspannen.

### **Anpassung – siehe Abb**

Höhenverstellung mittels Flügelschraube (1). Winkelverstellung mittels Flügelschraube (2). Der Clips (5) markiert die max. Auszugslänge des Rohres.

### **Reinigung**

Abwischen mit feuchtem Tuch und handelsüblichen Haushaltsreinigern ohne schleifende oder ätzende Eigenschaften. Keine Lösungsmittel oder Chlor verwenden.

### **Achtung!**

- Nur wie unter "Verwendungszweck" beschrieben verwenden.
- Nach Verstellung darauf achten, dass die Flügelschrauben wieder fest angespannt sind.
- Kombi-Stühle mit Sitzkantelung nur mit montierter Kopfstütze verwenden.
- Der Anschlag / Clip an der Kopfstütze kann nicht entfernt werden. Dieser Anschlag gewährleistet die Sicherheit und die maximale Höhe der Kopfstütze.

## **NL – Lees de instructies voordat u het product gebruikt.**

### ***Deze instructies zijn van toepassing op de standaardhoofdsteun voor Combi-stoelen.***

#### **Doel**

De hoofdsteun kan worden gebruikt met alle Combi-stoelen. De voorgevormde steun biedt ondersteuning aan het hoofd en de nek van de zorgvrager. De hoek en hoogte van de hoofdsteun zijn verstelbaar.

#### **Montage**

Voordat de hoofdsteun gemonteerd kan worden, moeten de zwarte doppen van de rugsteun worden verwijderd. Schroef de cilindervormige metalen beugel op de duwstang van de rugsteun met de twee meegeleverde schroeven (3) en metalen bussen (4). Schuif de buis in de beugel en draai de handgreep aan.

#### **Verstellen**

De hoofdsteun kan in hoogte versteld worden door de onderste handgreep (1) los en weer vast te draaien. De hoek van de hoofdsteun kan versteld worden door de bovenste handgreep (2) los en weer vast te draaien.

#### **Onderhoud**

Reinigen met normale schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. Het gebruik van chloor en oplosmiddelen wordt afgeraden.

#### **Voorzichtig!**

- Alleen gebruiken zoals beschreven onder Doel.
- Zorg dat u de handgrepen na het verstellen weer goed aandraait.
- Gebruik altijd een hoofdsteun op een stoel met kanteling.
- De stopper/klem van de hoofdsteun mag niet worden verwijderd. Deze stopper is voor de veiligheid en geeft de maximale hoogte van de hoofdsteun aan.

# Linido

Direct Healthcare Group's Linido product line is a wide range of high quality safety products designed to provide ergonomic support, comfort and increased independence for the user in various bathing, showering and toileting situations.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com) for a complete list of distributors.

Always make sure that you have the right version of the manual.

The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, [www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)

## Direct Healthcare Group

Advancing Movement & Health<sup>®</sup>

Direct Healthcare Group B.V.  
Weteringweg 9,  
2641 KM Pijnacker, The Netherlands  
Tel: +31 (0)15 369 54 40  
Fax: +31 (0)15 369 71 64  
[www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)  
[info.nl@directhealthcaregroup.com](mailto:info.nl@directhealthcaregroup.com)

Direct Healthcare Group Sverige AB  
Torshamnsgatan 35,  
SE-164 40 Kista, Sweden  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
[www.directhealthcaregroup.com](http://www.directhealthcaregroup.com)  
[info.se@directhealthcaregroup.com](mailto:info.se@directhealthcaregroup.com)